

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	<b>Zasady oceniania rozwiązań zadań</b>
<i>Egzamin:</i>	<b>Egzamin maturalny</b> Arkusz pokazowy
<i>Przedmiot:</i>	<b>Język włoski</b>
<i>Poziom:</i>	<b>Poziom podstawowy</b>
<i>Formy arkusza:</i>	MJWP-P0-100, MJWP-P0-200, MJWP-P0-400, MJWP-P0-660, MJWP-P0-Q00
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	18 marca 2022 r.

## Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

### Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

### Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popełnia błędy, które
    - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *due grandi* zamiast *due gradi* w zadaniu 5.5.
    - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *fori* zamiast *fiori* w zadaniu 3.4.
    - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *mici per sempre* zamiast *amici per sempre* w zadaniu 3.3.
  - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *amiczi per sempre* zamiast *amici per sempre* w zadaniu 3.3.
  - udziela odpowiedzi, która:
    - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *giusta* zamiast *media* w zadaniu 3.2.
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *la pioggia* zamiast *piovoso* w zadaniu 5.4.
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *umido e freddo* zamiast *umido* w zadaniu 5.4.
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *due o tre gradi* zamiast *due gradi* w zadaniu 5.5.
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *przeprowadził* zamiast *trasferito* w zadaniu 5.7.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku włoskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku włoskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

## Rozumienie ze słuchu

### Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 <sup>1</sup>		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	F
1.2.			A
1.3.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
1.4.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	C
1.5.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	D

### Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5.) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
2.2.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B
2.3.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.4.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	A
2.5.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.6.			B

<sup>1</sup> <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/wymagania-egzaminacyjne-obowiazujace-na-egzaminie-maturalnym-w-roku-2023-i-2024>

## Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne		Wymagania szczegółowe
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>		VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.
3.2.			
3.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi.  <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i>		
3.4.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		
			II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.

### Uszczegółowienia do zadania 3.

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	il 25/venticinque giugno	entro il 25 VI / 25.06
3.2.	M	emme / media
3.3.	Amici per sempre	amici x sempre
3.4.	fiori	fiori tranne le rose

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	26/ventisei giugno	odpowiedź niezgodna z tekstem
	giugno	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
	25	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
3.2.	magra	zakłócenie komunikacji
	emka	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	S/esse	odpowiedź niezgodna z tekstem
3.3.	amici	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
	Sei unica	odpowiedź niezgodna z tekstem
	Migliori amici per sempre	odpowiedź poprawna uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
3.4.	rose	odpowiedź niezgodna z tekstem
	va bene ogni disegno	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
	rose le odia	zakłócenie komunikacji

## Rozumienie tekstów pisanych

## Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	C
4.2.			E
4.3.			A
4.4.			B

## Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	A
5.2.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
5.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i></p>	<p>VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.</p>	<p>III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.</p>
5.5.	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i></p>		<p>III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.</p>
5.6.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>		<p>III.6) Zdający układa informacje w określonym porządku.</p>
5.7.			<p>III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.</p>



**Uszczegółowienia do zadania 5.****Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
5.4.	umido/piovoso	acquoso
5.5.	2/due gradi	perfino 2 gradi
5.6.	ha aperto l'ombrello	aveva aperto l'ombrello
5.7.	trasferito	traslocato

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
5.4.	freddo	odpowiedź niezgodna z tekstem
	brutto	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
	pioggia in media	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	deszczowy	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
5.5.	un grado	odpowiedź niezgodna z tekstem
	sempre	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
	cresce ancora	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
5.6.	ha aprito l'ombrello	błąd językowy w wyrazie o wysokiej frekwencji w języku włoskim
	l'ombrello	zakłócenie komunikacji
5.7.	vissuto	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	raffreddato	odpowiedź niezgodna z tekstem
	cambiato casa	zakłócenie komunikacji

**Zadanie 6.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
6.2.			D
6.3.			B
6.4.		III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
6.5.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	B

**Zadanie 7.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
7.2.			E
7.3.			A
7.4.			D

**Znajomość środków językowych**

**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.			C
8.3.			B

## Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
9.2.			B
9.3.			A
9.4.			A

## Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>piene / riempite</i>
10.2.			<i>raggiungere / trovare</i>
10.3.			<i>dopo / seguente / stesso</i>

## Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>quei vecchi dischi</i>
11.2.			<i>vi laviate le mani</i>
11.3.			<i>fa bel tempo</i>

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 12.

**Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz.**

**Na swoim blogu:**

- **przedstaw powód zamknięcia klubu**
- **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**
- **poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.**

### Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.  
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.  
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.  
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.  
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

### Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

## Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

### Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
  - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
  - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
    - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
  - nie realizuje tego podpunktu lub
  - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
  - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
    - przedstaw powód zamknięcia klubu**  
*Vogliono chiudere il club perché non ci sono soldi.* (jedno odniesienie)
  - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.  
*Vogliono chiudere il club perché non ci sono soldi e non c'è l'allenatore.* (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
  - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
    - przedstaw powód zamknięcia klubu**  
*Vogliono chiudere il club perché non ci sono soldi, la sala né l'allenatore.*
  - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.  
*Vogliono chiudere il club perché non ci sono soldi per prendere in affitto una sala.*
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:

- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *chiedere consiglio, avere problemi economici, una cattiva idea, praticare sport, organizzare un concerto, telefonare all'allenatore, postare su Facebook* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
  7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
    - **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**  
*Raccoglierò soldi e denaro.*
    - **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**  
*Non avremo un posto dove praticare sport e allenarci.*
  8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *molto, poco, tanto*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
  9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
  10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
  11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
    - **przedstaw powód zamknięcia klubu**
    - **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**  
*L'allenatore non può più lavorare.*
  12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
  13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
  14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
  15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.

- **poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.**

*Non so in che modo potete darmi i vostri suggerimenti.*

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

*Organizzerò manifestazione.* („nie odniósł się”)

17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

*Io con i miei prijaciele organizeremo una protesta.* („odniósł się”)

### Zadanie 12.

Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz.

Na swoim blogu:

- przedstaw powód zamknięcia klubu
- wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem
- napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem
- poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

Cari amici,

non ci credo! Hanno deciso di chiudere il nostro club sportivo!

- przedstaw powód zamknięcia klubu

#### VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jedną przyczynę zamknięcia klubu sportowego, np.

- kwestie finansowe, np. *Il club sarà chiuso perché ha problemi economici.* LUB
- stan techniczny budynku, modernizacja budynku, w którym mieści się klub, np. *Il club sarà chiuso perché bisogna rinnovare le sale.* LUB
- nieprzestrzeganie zasad sanitarnych, np. *Ogni giorno venivano venti persone, invece il limite sono dieci persone.* LUB
- zmiana właściciela klubu, np. *Il nuovo proprietario chiuderà il club perché ha altri progetti per il locale.* LUB
- wydarzenia, które miały miejsce w klubie, np. *C'è stato un incidente nel club.* LUB
- skargi/protesty mieszkańców budynku, w którym mieści się klub, np. *Gli abitanti dell'edificio che ospita il club hanno scritto una protesta alle autorità.* LUB
- brak kadry trenerskiej, brak chętnych, np. *Il club non funzionerà più perché non ci sono gli allenatori.*

Wymagany jest spójnik *perché*, *per questo* itp., gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód zamknięcia klubu, np. *I ragazzi faranno gli allenamenti nella palestra della scuola.* („nie odniósł się”), ALE *Il club chiuderà perché i ragazzi faranno gli allenamenti nella palestra della scuola.* („odniósł się”)

Jako rozwinięcie tego podpunktu polecenia traktuje się zwroty takie jak *è triste, terribile, mi dispiace* itp. określające uczucia/emocje/stosunek piszącego do faktu zamknięcia klubu, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli podaje powód zamknięcia klubu, np. *Sono deluso per il fatto che chiudono il club.* („nie odniósł się”), ALE *Il proprietario chiuderà il club e ci aprirà un caffè. Sono deluso per questa decisione.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający:

- nie podaje żadnych informacji na temat przyczyn zamknięcia klubu, np. *Non posso più allenarmi nel nostro club perché lo chiudono.*
- wyjaśnia, dlaczego przeniósł się do innego klubu, np. *Ho scelto un altro club sportivo perché le attrezzature sono migliori.*



nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Non so perché.</p> <p>Purtroppo non conosco i motivi per i quali chiudono il club.</p> <p>Ci sono molte cause della chiusura del club.</p>	<p>Chiuderanno il nostro club a causa del coronavirus.</p> <p>Il club finisce l'attività perché il proprietario ha venduto il locale.</p>	<p>Ci sono molte cause della chiusura del club, tra le quali la mancanza di soldi e di personale.</p> <p>L'edificio che ospita il club sarà distrutto e in quel posto sarà costruito un moderno centro conferenze.</p>

• **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyjaśnia, dlaczego, **jego zdaniem**, zamknięcie klubu jest złym pomysłem. Zdający musi podać przynajmniej jedną informację, która stanowi uzasadnienie jego stanowiska, np.

- wskazać na rolę klubu, jaką odgrywa w danej miejscowości, np. *Non è una buona idea perché il club è molto popolare tra i giovani.* LUB
- przedstawić pozytywne doświadczenia/wydarzenia związane z funkcjonowaniem klubu, np. *Grazie agli allenamenti nel club ho vinto il primo posto nella gara. Non riesco a credere che non potrò più frequentarlo.* LUB
- przedstawić inne korzyści z działalności klubu (bogata oferta, metody treningowe, wykwalifikowani trenerzy, wyposażenie klubu, atmosfera w klubie), np. *L'anno scorso hanno comprato nuovi attrezzi, sono decisamente contro la sua chiusura.* LUB
- przedstawić negatywne skutki związane z zamknięciem klubu, np. *Secondo me è una cattiva idea chiudere il club perché i giovani non avranno un loro posto dove andare il pomeriggio.*

Jeżeli zdający przedstawia wyłącznie zdanie/stanowisko innych osób, bez powiązania ze swoim zdaniem/stanowiskiem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *I miei amici credono che non sia bene chiudere il club. È il posto migliore per allenarsi.* (O→N), ALE *I miei amici credono che non sia bene chiudere il club. È il posto migliore per allenarsi. Anch'io la penso così.* („odniósł się i rozwinął”)

Zdający nie musi użyć w swojej wypowiedzi wyrażenia *credo/secondo me*, ale kontekst wypowiedzi nie może wykluczać, że w pracy przedstawione jest stanowisko zdającego.

Wypowiedź, w której zdający wyraża wyłącznie pozytywną opinię na temat klubu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *È un club eccezionale.* (O→N)

Jeśli zdający przedstawia zalety klubu, które wskazują na negatywne konsekwencje zamknięcia go, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest akceptowana, np. *Nel club lavorano dieci allenatori che sono bravi. Tutti perderanno il posto di lavoro.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Nel club lavorano dieci allenatori che sono bravi.* („nie odniósł się”)

<p>W pracy nie musi pojawić się spójnik <i>perché</i>, <i>per questo</i>, <i>perciò</i>, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać powód, dla którego piszący jest przeciwny zamknięciu klubu.</p> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odnosi się do tego podpunktu polecenia, np.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– pisze, że zamknięcie klubu sportowego jest dobrym pomysłem, np. <i>Secondo me le autorità fanno bene a chiudere il club, non è buono.</i></li> <li>– informuje jedynie o terminie zamknięcia klubu sportowego, np. <i>Il nostro club chiuderà fra una settimana.</i></li> </ul>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Fanno bene a chiudere il club.</p> <p>Non è una buona idea.</p>	<p>Secondo me è una cattiva idea chiudere il club sportivo perché è il luogo d'incontro preferito dei giovani.</p> <p>Quando chiuderanno il club non avremo niente da fare.</p>	<p>Mi dispiace che vogliano chiudere il nostro club sportivo, dove si allenano tante persone e lavorano bravi allenatori.</p> <p>Secondo me chiudere il club è un'idea sbagliata, i giovani smetteranno di fare gli allenamenti ed è un peccato.</p>

• napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem

V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np.

- wskazuje przynajmniej jedną czynność, którą wykona, aby uratować klub przed zamknięciem, np. *Telefonerò all'allenatore e ai ragazzi della squadra e andremo insieme dal proprietario del club.* LUB
- zachęca czytelników bloga do działania, np. *Ragazzi, organizziamo un concerto per salvare il nostro club!* LUB
- przedstawia swoje pragnienia/preferencje/intencje, np. *Ho intenzione di scrivere una lettera all'amministratore del locale, chiedendogli di non chiudere il club.*

Uznaje się czynności dotyczące ratowania klubu, które zdający chce wykonać razem z innymi osobami, np. *Insieme agli amici organizzeremo una maratona.* („odniósł się”)

Jeżeli w pracy przedstawione są plany/działania kogoś innego niż piszący, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *I miei amici hanno deciso di mettere sulle pareti del club i poster che dicono: „Non chiudete il club!”* (R→O). Może być ona traktowana jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający przedstawia też swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np. *Io ho scritto un articolo sul nostro club e una mia amica ha fatto un poster.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli w pracy przedstawione są plany / działania zdającego, ALE z pracy nie wynika, że są one związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, to nie są one uznawane za

realizację tego podpunktu polecenia, np. *Organizzeremo un picnic*. („nie odniósł się”), ALE *Organizzeremo un picnic per raccogliere soldi per il club*. („odniósł się”)

Ogólne sformułowania, bez wskazania konkretnych czynności związanych z ratowaniem klubu przed zamknięciem, nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *Ho molte idee su come salvare il club*. („nie odniósł się”), ALE *Ho molte idee su come salvare il club, per esempio quella di raccogliere soldi per i lavori di rinnovo*. („odniósł się i rozwinął”)

Wyrażenie opinii o swoim pomysle na ratowanie klubu jest traktowane jako element rozwijający, np. *Per salvare il club raccoglierò soldi per un mese. Secondo me è una buona idea*. („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
So cosa fare per salvare il club!  Mio fratello mi aiuterà.	So cosa fare per salvare il club! Scriverò all'allenatore.  Chiederò aiuto ai genitori.	So cosa fare per salvare il club! Domani scriverò all'allenatore di pallavolo.  Parlerò del nostro club ai giornalisti e loro scriveranno dei nostri problemi nel giornale locale.

- poprosz czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (wyrażenie prośby o radę oraz wskazanie sposobu przekazywania swoich pomysłów) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np.

*Vorrei conoscere il vostro punto di vista e quindi aspetto le vostre idee su come salvare il nostro club. Scrivetemele qui sotto il mio post.*

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:

- poprosił czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu, np. *Cari lettori, avete qualche idea per non permettere di chiudere il club?* (nawiązanie do pierwszego członu, drugi niezrealizowany) ALBO
- wskazał sposób/sposoby przekazywania rad / swoich pomysłów ratowania klubu, np. *Scrivetemi!* (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, tj.

- Cosa pensate voi? Potete trovare una soluzione? Informatemi per favore!* (rozbudowana prośba o pomysły na ratowanie klubu, ale brak informacji o sposobach jej przekazywania)

b) *Scrivetemi subito oppure contattatemi direttamente al mio numero di telefono che trovate qui sul sito.* (rozbudowana informacja o sposobach przekazywania informacji, ale brak prośby o pomysły na ratowanie klubu),  
wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Realizując pierwszy człon podpunktu polecenia zdający nie musi użyć słowa „prosić”, prośba” (*chiedere, pregare, la richiesta*), np. *Avete delle idee su come salvare il club?*

Jako rozwiniecie tej części polecenia traktuje się informacje, w których zdający np.

- wyraża swoją opinię dotyczącą przekazywania przez czytelników bloga pomysłów na ratowanie klubu, np. *Sarò contento. Ne abbiamo veramente bisogno.*
- ocenia sytuację, w której się znajduje wobec zamknięcia klubu, np. *Non so che fare. Ci troviamo in una situazione difficile.*
- doprecyzowuje czas przekazania pomysłów, stosując wyrażenia takie jak *presto, entro due giorni* itp.

pod warunkiem, że realizuje kluczowe elementy tego podpunktu polecenia, czyli prosi czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem oraz informuje o sposobie ich przekazania.

Jako realizację pierwszego członu polecenia akceptuje się prośbę zdającego o wyrażenie przez czytelników bloga opinii dotyczącej jego pomysłu ratowania klubu, np. (*Scriverò all'allenatore, cosa ne pensate?* („odniósł się”)

Realizując drugi człon podpunktu polecenia zdający powinien odnieść się do sposobu, w jaki czytelnicy bloga przekażą mu swoje pomysły, np.

- osobiście, np. *Domani vi aspetterò davanti al club, venite e ditemi cosa pensate.*
- poprzez wskazanie kanału komunikacyjnego, np. *Chiamatemi al numero 222333444.*

Nazwy własne ogólnie znanych aplikacji/portali społecznościowych pozwalających na przekazywanie informacji/komunikowanie się nie są traktowane jako element rozwijający, np. *Quali proposte avete? Contattatemi con Messenger o Facebook.* („odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Queste sono le mie proposte per non chiudere il club.	Che cosa fareste voi in questa situazione?  Scrivetemi una mail!	Conto sulle vostre proposte perché non vogliamo perdere il nostro club! Lasciate qui i vostri commenti!

**Spójność i logika wypowiedzi**

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

**Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi**

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać np. z:
  - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np. *Cari amici, non ci credo! Hanno deciso di chiudere il nostro club sportivo! Ho una brutta notizia da darvi. Chiude il nostro club!*
  - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *Molte persone si lamentano del club. Ho visto un allenatore.*
  - nieuzasadzonego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
  - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *Mi piace lo sport e adesso non fare.*
  - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu), np. *Per non permettere di chiudere il club, non lo frequentiamo!*
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

### **Zakres środków językowych**

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają

zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *bello, grande, buono*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *fare colazione* zamiast *mangiare la colazione*).

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

*Voglio fare un poster.* zamiast *Ho intenzione di disegnare un poster.*

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Il libro è stato scritto nel dicianovesimo secolo.*

### **Poprawność środków językowych**

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• brak błędów</li> <li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li> </ul>
1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li> </ul>
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li> </ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

## Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było goraco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające



- spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
  5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
  6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
  7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
  8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, gruppo, rivista*, np. *il film "M jak miłość", la rivista "Świat Dysku"*.  
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
  9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

### Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *a casa* (2 wyrazy), *nella nostra scuola* (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - wyrazy łączone dywizem, np. *e-mail*
  - formy skrócone, np. *c'è*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *XX sec.* = 2 wyrazy.
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).

6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Io porto bianche scarpe.* – 4 wyrazy.

### Przykładowa wypowiedź 1.

**Cari amici,  
non ci credo! Hanno deciso di chiudere il nostro club sportivo!**

*Lo fanno perché nella nostra zona non c'è un supermercato. Vogliono aprire un grande negozio di alimentari là dove c'era il club perché molte persone non sono contente perché non hanno un posto dove fare spesa. Secondo me è un'idea sbagliata. Ci sono altri piccoli negozi vicino a casa mia dove è possibile comprare i prodotti. E poi, molte persone vogliono fare sport perché è molto importante per la salute. Così io e gli altri ragazzi organizziamo una protesta, domani ci incontriamo davanti al club e parliamo con il proprietario. Forse troverà qui vicino un altro posto per il nostro club? E voi, avete altre idee per salvare il club? Scrivete su questo blog o telefonate al numero 111 222 333.*

*A presto*

### Ocena wypowiedzi

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do czterech podpunktów z polecenia i wszystkie rozwinął.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (*un'idea sbagliata, è importante per la salute, organizziamo una protesta, il proprietario, altre idee per salvare il club*).

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.

## Przykładowa wypowiedź 2.

**Cari amici,  
non ci credo! Hanno deciso di chiudere il nostro club sportivo!**

*È la decisione del nuovo proprietario del locale che vorrebbe aprire in questo posto una scuola elementare privata. Secondo lui nella zona mancano proprio le scuole per assicurare un'istruzione di buon livello. Secondo me, invece, il proprietario non ha ragione. Noi ragazzi del quartiere abbiamo bisogno di un posto dove incontrarci. In più, tutti sanno che praticare sport fa bene alla salute. Questa cattiva decisione ci costringe a scrivere una protesta alle autorità del quartiere. Domani nel nostro liceo potrete firmarla. Ricordatevi, più firme raccoglieremo, più forte sarà la nostra voce! Cari amici, se avete altre proposte su come salvare il nostro club, contattatemi subito! Aspetto i vostri commenti e le vostre telefonate.*

*Speriamo bene!*

### Ocena wypowiedzi

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do czterech podpunktów z polecenia i wszystkie rozwinął.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych (zarówno leksykalnych, jak i gramatycznych); zdający swobodnie realizuje polecenie, używa licznych precyzyjnych sformułowań (*vorrebbe aprire, mancano proprio le scuole, assicurare un'istruzione di buon livello, ci costringe a, le autorità del quartiere, potrete firmarla, più firme raccoglieremo, più forte sarà la nostra voce*).

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.